

11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與科達有限公司簽署為民政總署購置化驗所檢測儀器及配套設施合同。

二零零八年七月十一日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年七月十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第75/2008號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款，以及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任姍桃絲或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門傳媒工作者協會”簽訂提供“第十二屆中國國際投資貿易洽談會——中國與葡語國家經貿合作圖片展之圖片及佈置服務”的合同。

二零零八年七月十四日

經濟財政司司長 譚伯源

第76/2008號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第十九章經常開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-54，項目為“經

mento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de «Aparelhos para testes e respectivos equipamentos de apoio para o Laboratório do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais», a celebrar com o «Four Star Companhia Limitada».

11 de Julho de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 15 de Julho de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, e do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rita Botelho dos Santos ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviço de organização e concepção de uma Exposição de fotografias sobre a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa durante a 12.ª Feira Internacional de Investimento e Comércio da China, a celebrar com a «Associação dos Jornalistas de Macau».

14 de Julho de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 76/2008

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 19, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-54 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente

常轉移——公營部門——其他——上海世界博覽會澳門籌備辦公室”的款項作出分配；

在上海世界博覽會澳門籌備辦公室的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

按照十二月三十一日公佈之第7/2007號法律第十條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第十九章經常開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-54，項目為“經常轉移——公營部門——其他——上海世界博覽會澳門籌備辦公室”，金額為\$25,082,500.00（澳門幣貳仟伍佰零捌萬貳仟伍佰元整）的款項，分配如下：

經常開支	
01-00-00-00	人員..... \$ 6,665,300.00
01-01-00-00	固定及長期報酬
01-01-02-00	編制以外人員
01-01-02-01	報酬..... \$ 1,499,200.00
01-01-02-02	年資獎金..... \$ 5,700.00
01-01-03-00	各類人員報酬
01-01-03-01	報酬..... \$ 830,200.00
01-01-03-02	年資獎金..... \$ 2,300.00
01-01-05-00	臨時人員工資
01-01-05-01	工資..... \$ 127,500.00
01-01-05-02	年資獎金..... \$ 3,800.00
01-01-06-00	重疊薪俸..... \$ 32,500.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞
01-01-07-00-03	職務主管及秘書..... \$ 35,400.00
01-01-09-00	聖誕津貼..... \$ 412,500.00
01-01-10-00	假期津貼..... \$ 20,000.00
01-02-00-00	附帶報酬
01-02-01-00	不定或臨時酬勞..... \$ 30,000.00
01-02-03-00	超時工作
01-02-03-00-01	額外工作..... \$ 1,374,000.00
01-02-06-00	房屋津貼..... \$ 105,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金
01-02-10-00-99	其他..... \$ 458,700.00

ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai;

Sob proposta do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 19, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-54, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, na importância de \$ 25 082 500,00 (vinte e cinco milhões, oitenta e duas mil e quinhentas patacas), é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 7/2007, publicada a 31 de Dezembro, da seguinte forma:

Despesas correntes	
01-00-00-00	Pessoal..... \$ 6 665 300,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes
01-01-02-00	Pessoal além do quadro
01-01-02-01	Remunerações..... \$ 1 499 200,00
01-01-02-02	Prémio de antiguidade..... \$ 5 700,00
01-01-03-00	Remunerações de pessoal diverso
01-01-03-01	Remunerações..... \$ 830 200,00
01-01-03-02	Prémio de antiguidade..... \$ 2 300,00
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual
01-01-05-01	Salários..... \$ 127 500,00
01-01-05-02	Prémio de antiguidade..... \$ 3 800,00
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos... \$ 32 500,00
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes
01-01-07-00-03	Chefias funcionais e pessoal de secretariado..... \$ 35 400,00
01-01-09-00	Subsídio de Natal..... \$ 412 500,00
01-01-10-00	Subsídio de férias..... \$ 20 000,00
01-02-00-00	Remunerações acessórias
01-02-01-00	Gratificações variáveis ou eventuais..... \$ 30 000,00
01-02-03-00	Horas extraordinárias
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário..... \$ 1 374 000,00
01-02-06-00	Subsídio de residência..... \$ 105 000,00
01-02-10-00	Abonos diversos — Numerário
01-02-10-00-99	Outros..... \$ 458 700,00

01-03-00-00	實物補助		01-03-00-00	Abonos em espécie	
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物....	\$ 18,000.00	01-03-03-00	Vestuário e artigos pessoais — Espécie	\$ 18 000,00
01-05-00-00	社會福利金		01-05-00-00	Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼	\$ 10,500.00	01-05-01-00	Subsídio de família	\$ 10 500,00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金....	\$ 50,000.00	01-05-02-00	Abonos diversos — Previdên- cia social	\$ 50 000,00
01-06-00-00	負擔補償		01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-03-00	交通費——負擔補償		01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼	\$ 40,000.00	01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque ...	\$ 40 000,00
01-06-03-02	日津貼	\$ 1,600,000.00	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	\$ 1 600 000,00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償	\$ 10,000.00	01-06-03-03	Outros abonos — Compensa- ção de encargos	\$ 10 000,00
02-00-00-00	資產及勞務	\$ 11,585,000.00	02-00-00-00	Bens e serviços	\$ 11 585 000,00
02-01-00-00	耐用品		02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-01-00	建設及大型裝修	\$ 100,000.00	02-01-01-00	Construções e grandes repara- ções	\$ 100 000,00
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品		02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	
02-01-04-00-02	書刊及技術文件	\$ 20,000.00	02-01-04-00-02	Livros e documentação técnica	\$ 20 000,00
02-01-06-00	榮譽及招待物品	\$ 10,000.00	02-01-06-00	Material honorífico e de representação	\$ 10 000,00
02-01-07-00	辦事處設備	\$ 200,000.00	02-01-07-00	Equipamento de secretaria ...	\$ 200 000,00
02-01-08-00	其他耐用品	\$ 100,000.00	02-01-08-00	Outros bens duradouros	\$ 100 000,00
02-02-00-00	非耐用品		02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$ 55,000.00	02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes....	\$ 55 000,00
02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 242,000.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 242 000,00
02-02-07-00	其他非耐用品		02-02-07-00	Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	\$ 20,000.00	02-02-07-00-03	Material de limpeza e desin- fecção	\$ 20 000,00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品	\$ 100,000.00	02-02-07-00-06	Lembranças e ofertas	\$ 100 000,00
02-02-07-00-99	其他	\$ 175,000.00	02-02-07-00-99	Outros	\$ 175 000,00
02-03-00-00	勞務之取得		02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用		02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-01-00-05	各類資產	\$ 20,000.00	02-03-01-00-05	Diversos	\$ 20 000,00
02-03-02-00	設施之負擔		02-03-02-00	Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費	\$ 30,000.00	02-03-02-01	Energia eléctrica	\$ 30 000,00
02-03-02-02	設施之其他負擔		02-03-02-02	Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-02	衛生及清潔	\$ 160,000.00	02-03-02-02-02	Higiene e limpeza	\$ 160 000,00
02-03-02-02-03	管理費及保安	\$ 60,000.00	02-03-02-02-03	Condomínio e segurança	\$ 60 000,00
02-03-04-00	資產租賃		02-03-04-00	Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產	\$ 800,000.00	02-03-04-00-01	Bens imóveis	\$ 800 000,00
02-03-04-00-02	動產	\$ 100,000.00	02-03-04-00-02	Bens móveis	\$ 100 000,00

02-03-05-00	交通及通訊		02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-02	其他原因之交通費	\$ 25,000.00	02-03-05-02	Transportes por outros motivos	\$ 25 000,00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 475,000.00	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 475 000,00
02-03-06-00	招待費	\$ 220,000.00	02-03-06-00	Representação	\$ 220 000,00
02-03-07-00	廣告及宣傳		02-03-07-00	Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-01	廣告費用	\$ 1,000,000.00	02-03-07-00-01	Encargos com anúncios	\$ 1 000 000,00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	\$ 1,700,000.00	02-03-07-00-02	Acções na RAEM	\$ 1 700 000,00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動	\$ 100,000.00	02-03-07-00-03	Acções em mercados externos	\$ 100 000,00
02-03-08-00	各項特別工作		02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	\$ 5,383,000.00	02-03-08-00-01	Estudos, consultadoria e tradução	\$ 5 383 000,00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓	\$ 20,000.00	02-03-08-00-02	Formação técnica ou especializada	\$ 20 000,00
02-03-08-00-99	其他	\$ 200,000.00	02-03-08-00-99	Outros	\$ 200 000,00
02-03-09-00	未列明之負擔		02-03-09-00	Encargos não especificados	
02-03-09-00-01	研討會及會議	\$ 200,000.00	02-03-09-00-01	Seminários e congressos	\$ 200 000,00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	\$ 20,000.00	02-03-09-00-02	Trabalhos pontuais não especializados	\$ 20 000,00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	\$ 30,000.00	02-03-09-00-03	Actividades culturais, desportivas e recreativas	\$ 30 000,00
02-03-09-00-99	其他	\$ 20,000.00	02-03-09-00-99	Outros	\$ 20 000,00
04-00-00-00	經常轉移	\$ 220,000.00	04-00-00-00	Transferências correntes	\$ 220 000,00
04-02-00-00	私立機構		04-02-00-00	Instituições particulares	
04-02-00-00-02	社團及組織	\$ 100,000.00	04-02-00-00-02	Associações e organizações ...	\$ 100 000,00
04-03-00-00	私人		04-03-00-00	Particulares	
04-03-00-00-02	家庭及個人	\$ 70,000.00	04-03-00-00-02	Famílias e indivíduos	\$ 70 000,00
04-04-00-00	外地		04-04-00-00	Exterior	
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費	\$ 50,000.00	04-04-00-00-02	Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	\$ 50 000,00
05-00-00-00	其他經常開支	\$ 92,200.00	05-00-00-00	Outras despesas correntes	\$ 92 200,00
05-02-00-00	保險		05-02-00-00	Seguros	
05-02-01-00	人員	\$ 5,000.00	05-02-01-00	Pessoal	\$ 5 000,00
05-02-02-00	物料	\$ 2,000.00	05-02-02-00	Material	\$ 2 000,00
05-02-03-00	不動產	\$ 2,000.00	05-02-03-00	Imóveis	\$ 2 000,00
05-02-04-00	車輛	\$ 3,000.00	05-02-04-00	Viaturas	\$ 3 000,00
05-02-05-00	雜項	\$ 57,000.00	05-02-05-00	Diversos	\$ 57 000,00
05-04-00-00	雜項		05-04-00-00	Diversas	
05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔）	\$ 3,200.00	05-04-00-00-03	F.S.S. (enc. entidade patronal)	\$ 3 200,00
05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳	\$ 20,000.00	05-04-00-00-91	Diferença cambial e transferência bancária	\$ 20 000,00
	資本開支			Despesas de capital	
07-00-00-00	投資	\$ 720,000.00	07-00-00-00	Investimentos	\$ 720 000,00

07-09-00-00	運輸物料	\$ 320,000.00	07-09-00-00	Material de transporte	\$ 320 000,00
07-10-00-00	機械及設備	\$ 400,000.00	07-10-00-00	Maquinaria e equipamento ...	\$ 400 000,00
08-00-00-00	資本轉移	\$ 5,800,000.00	08-00-00-00	Transferências de capital	\$ 5 800 000,00
08-04-00-00	外地	\$ 5,800,000.00	08-04-00-00	Exterior	\$ 5 800 000,00
	總開支	\$ 25,082,500.00		Total de despesas	\$ 25 082 500,00

二零零八年七月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年七月十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

17 de Julho de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 18 de Julho de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年六月二十五日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉健敏學士在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之編制外合同獲續期，自二零零八年九月十六日起至二零零九年十二月十九日止。

二零零八年七月十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Junho de 2008:

Licenciada Lau Kin Man Cecilia — renovado o contrato além do quadro como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, de 16 de Setembro de 2008 a 19 de Dezembro de 2009.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 15 de Julho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 88/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需之權力予旅遊局局長João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.^o e do artigo 7.^o, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de assistência e manutenção dos sistemas